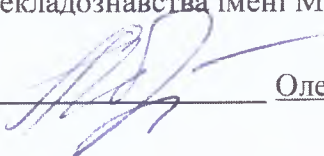


**Методичні рекомендації  
для самостійної роботи студентів  
за навчальною дисципліною  
“Анотування та реферування текстів  
різних типів та жанрів”**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)  
спеціальність 035 Філологія  
освітня програма Англійська мова та література і переклад  
спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша - англійська

Методичні рекомендації схвалено  
на засіданні кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша.  
“28” серпня 2023 року, протокол № 1  
Завідувач кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша

  
Олександр РЕБРІЙ

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною  
комісією факультету іноземних мов  
“29” серпня 2023 року, протокол № 15  
Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

  
Анна КОТОВА

**Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів.** Самостійна робота студентів є важливим інструментом у засвоєнні навчального матеріалу поза часом, що встановлюється для вивчення обов'язкових навчальних дисциплін. На рівні університету вона регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В. Н. Каразіна».

Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами. Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Окрім якісної професійної підготовки, яку Університет зобов'язаний забезпечувати, під час навчання студенти мають набути не тільки фахових компетентностей, але й розвинути т. зв. навички 21-го століття, які передбачають здатність ефективно організовувати свій час та критично мислити, а отже самостійно відбирати релевантний матеріал та формувати власну думку стосовно того, наскільки об'єктивним та обґрунтованим є те чи інше джерело.

Самостійна робота передбачає опрацювання теоретичного матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу, що спрямовані на поглиблення знань та навичок, що отримуються під час аудиторної роботи. При цьому з одного боку студенти повинні мати можливість самостійно проконтролювати результати навчання, для чого їм рекомендується відповідна наукова та професійна монографічна і періодична література. З іншого, виконання завдань для самостійної роботи підвищує відповідальність студентів за якість власної професійної підготовки.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і можуть включати виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, курсових робіт, індивідуальних завдань, тестів, рефератів, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять) тощо.

**Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Анотування та реферування текстів різних типів та жанрів».** Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни – 3 кредити, тобто 90 годин. Обсяг самостійної роботи на заочному відділенні – 72 години.

#### **Завдання для самостійної роботи**

Назва теми	Кількість годин	Форма контролю
	Заочна форма	
Підготовка до лекцій, виконання практичних завдань, робота з конспектом та теоретичною літературою	72	Винесено на підсумковий контроль

## **Вимоги до студентів:**

Студенти працюють з теоретичними джерелами для глибшого розуміння методів аналітико-синтетичної обробки текстів, та на вужчому рівні анотування та реферування. Вони також знайомляться зі зразками анотацій та реферативних текстів, щоб усвідомити відмінності між ними в українській та англійській мовах. Самостійна робота студентів також передбачає написання та переклад анотацій та рефератів для розвитку їх аналітичних здібностей, навичок компресії та перефразування.

### **Рекомендована література** **Основна література**

1. Вороніна К.В. Основи перекладацького анотування та реферування текстів різних типів та жанрів. Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. 120 с.
2. Сорока М.Б. Національна система реферування української наукової літератури / НАН України, Нац. Б-ка України імені В.І. Вернадського. К.: НБУВ, 2002. 209 с.

### **Допоміжна література**

1. Аналітико-синтетична обробка документів / Е. Т. Карачинська, Є. А. Медведєва, В. К. Удалова, Л. Г. Хромченко. Харк. Держ. нж-т культури. Х., 1996. 257 с.
2. A Practical Guide to Academic Writing for International Students. A Routledge Freebook. URL: [www.routledge.com/rsc/downloads/A\\_Practical\\_Guide\\_to\\_Academic\\_Writing\\_for\\_International\\_Students-A\\_Routledge\\_FreeBook\\_FINAL\\_VERSION.pdf](http://www.routledge.com/rsc/downloads/A_Practical_Guide_to_Academic_Writing_for_International_Students-A_Routledge_FreeBook_FINAL_VERSION.pdf)
3. Halliday M.A.K., Hasan R. Cohesion in English. London : Longman, 1976. 392 p.
4. Horkoff, T. Writing for Success 1st Canadian Edition. BCcampus. 2015. URL: <https://opentextbc.ca/writingforsuccess/>
5. Swales J. M., Feak C. Academic Writing for Graduate Students. Essential Tasks and Skills. 3rd edition. Ann Arbor: Michigan Press, 2012. 432 p.